**Zeitschrift:** Actes de la Société jurassienne d'émulation

Herausgeber: Société jurassienne d'émulation

**Band:** 101 (1998)

Vereinsnachrichten: Membres décédés

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF: 26.11.2025** 

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

#### LA NEUVEVILLE

M<sup>me</sup> Lucette Bourquin; M<sup>me</sup> Arlette Müller-Monnier; M<sup>me</sup> Josette Robert

#### **PORRENTRUY**

 $M^{me}$  Gaëtane Ballmer;  $M^{me}$  Lise Bourquin; M. Roger Chavanne; M. Jean-Jacques Farine; M. R. Henz-Treier;  $M^{me}$  Germaine Lachat;  $M^{me}$  Colette Meyer; M. Luc Moritz;  $M^{me}$  Claire Périat;  $M^{me}$  Odette Perronne; M. Jean-Michel Queloz; M. Jean-Marie Thiébaut; M. Bernard Vallat

#### **TRAMELAN**

M. Albert Angehrn; M. Raymond Bracelli; M. Robert Felalime

#### **VALAIS**

M. Roland Donzé-Grandgirard

#### ZURICH

M. Jean Scheyerle

## Membres décédés

#### BIENNE

M<sup>me</sup> Elsa Moll-Uebelhardt; M. Jacques Zollikofer

#### LA CHAUX-DE-FONDS

Mme Rolande Crevoisier

#### DELÉMONT

M. Jean Farine; M. Eric Grun; M. Roger Schaffter; M. Jean Wagner

#### LES FRANCHES-MONTAGNES

M. Paul Antenen; M. Benjamin Froidevaux; M. Charles-Albert Huot; M. Joseph Nappez; M. Jean Rebetez

#### **GENÈVE**

M. Charles Schaffter; Mme Francine Wermeille

#### LAUSANNE

M<sup>me</sup> Pierre Cavaleri

#### **MOUTIER**

M. Claude Candolfi; Mme Nadège Charpilloz

#### NEUCHÂTEL

M. Henry Aubry; M. Jean-Pierre Monnier

#### LA NEUVEVILLE

M. Pierre Etienne

#### **PORRENTRUY**

M<sup>me</sup> Juliette Bouvier; M. Pablo Cuttat (Tristan Solier); M. Henri Devain; M. Raymond Erard; M. Jean Jobé; M. Oscar Muller

#### **TRAMELAN**

M. Willy Jeanneret; M. Gilbert Monnier

-

Du présent volume des *Actes*composé en Times corps 10.5
par Demotec SA, Microédition, à Porrentruy,
il a été tiré sur les presses de
l'Imprimerie Pressoor Moutier SA, à Moutier,
2200 exemplaires non numérotés
et 50 exemplaires de luxe
numérotés de 1 à 50.



De l'idée...

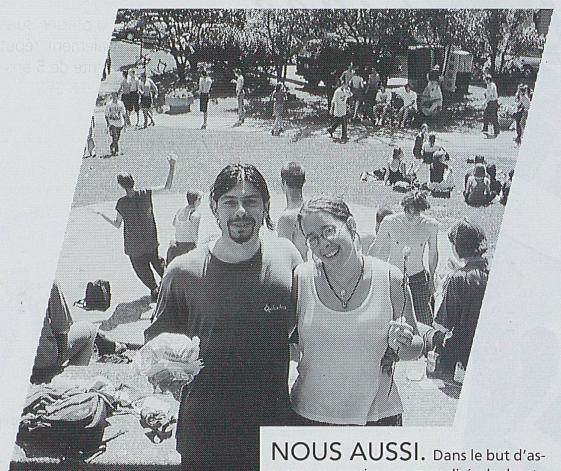
Centre d'impression & d'arts graphiques

FAUN.

Pressoor Moutier SA 27, rue du Midi CH–2740 Moutier Téléphone +41 (0)32 493 10 27 / 26 / 25 Téléfax +41 (0)32 493 13 08 E-mail: pressoor@bluewin.ch

.l'imprimé

## Vous soutenez activement la jeunesse



surer un service personnalisé de haute qualité, nous voulons percevoir rapidement vos attentes et moderniser notre offre pour satisfaire les jeunes générations. C'est dans cet esprit que nous vous proposons le club BCJ New Generation, une prestation pour les 15-20 ans. Notre but : vous offrir la différence.

LA BCJ, C'EST VOUS ET NOUS



Banque Cantonale du Jura



## Trois gammes, Trois talents:

#### Le couteau suisse

Le véritable couteau d'officier suisse, multifonctions, mondialement réputé. Le seul avec garantie écrite de 5 ans et les avantages exclusifs WENGER.

#### **Swibo**

SWIB0

Le professionnel: la marque de couteaux de bouchers faisant référence à travers le monde. Pionnier de la sécurité et de l'hygiène, avec son manche ergonomique jaune.

#### **Grand-Maître**

GR^ND MAITRE

Le cordon-bleu: une gamme cuisine pour l'usage professionnel et privé. Sûr, durable, hygiénique (résiste au lavevaisselle), répondant aux plus hautes exigences. Manche ergonomique noir.

Maîtres couteliers depuis 1893



WENGER S.A.

CH-2800 Delémont/Switzerland © 032 - 422 61 81 Fax 032 - 423 38 02

## Cartona Manufacture de cartonnages

résout tous vos problèmes d'emballage!

PORRENTRUY
Rue des Tilleuls 4 - Tél.+ fax 032/466 44 55

Filature de laine peignée d'Ajoie SA Alle

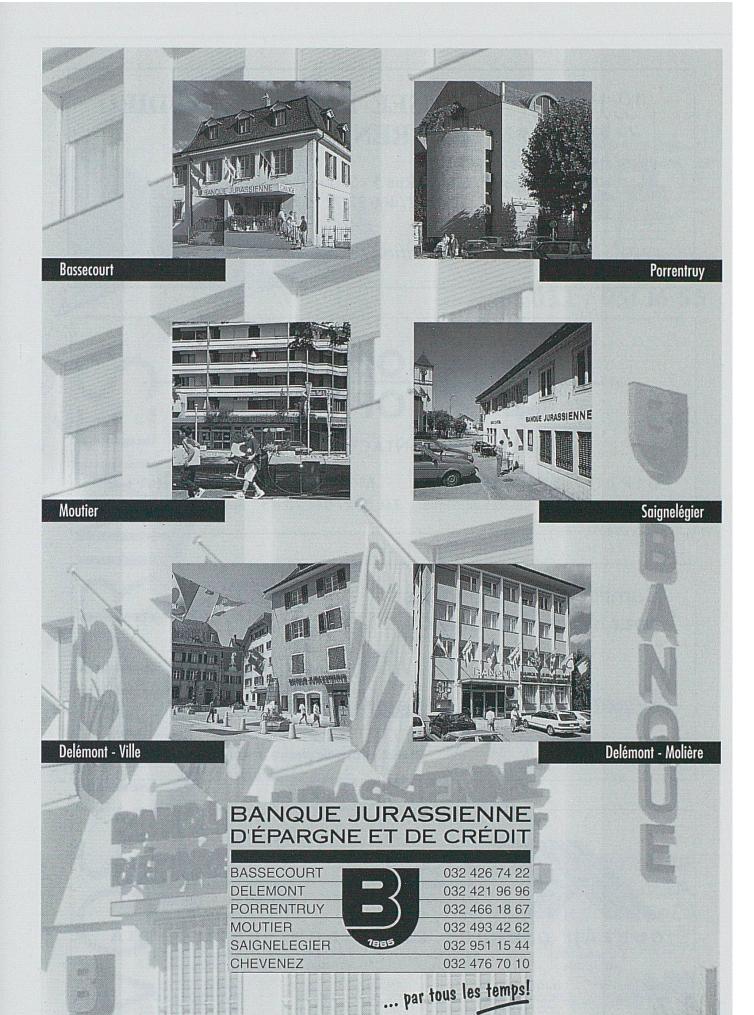
**FLASA** 

### Visura Société Fiduciaire

2900 Porrentruy, rue Gustave-Amweg 16 Tél. 032 / 465 93 00 - Fax 032 / 465 93 09

Votre fiduciaire de proximité







#### MUSEE DE L'HOTEL-DIEU **PORRENTRUY**

Grand-Rue 5 - 2900 Porrentruy Tél. 032/466 72 72

Exposition permanente et temporaire

## OPTICIENS

LENTILLES DE CONTACT ET LUNETTERIE

DIPLÔMÉ SSOO

MAÎTRISE FÉDÉRALE Rue Francillon 28 2610 Saint-Imier Tél. 032 / 941 23 43 Fax 032 / 941 37 45

Camille Bloch chocolats pour la bonne bouche.







Chocolats Camille Bloch S.A. 2608 Courtelary, Suisse



ARCHITECTURE **CONCEPTION GLOBALE** RESTAURATION **ENVIRONNEMENT CONSTRUIT BIOLOGIE DE LA CONSTRUCTION** CONCEPTION ENERGETIQUE

#### BUREAU D'ETUDE ET D'ARCHITECTURE SIA

J.-L. MAGGIOLI ARCH. DIPL.

P. MINDER EPFL/SIA

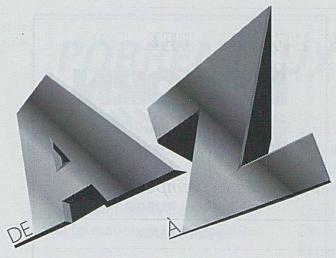
R. BASSIN ETS/REG

Mme M. ROULET ETS/REG

Francillon 17 Avenir 12 Paix 72

2610 Saint-Imier 2800 Delémont 2300 La Chaux-de-Fonds Tél. 032 / 941 17 08 Tél. 032 / 422 90 72 Tél. 032 / 913 30 19

Fax 032 / 941 52 41 Fax 032 / 422 95 72 Fax 032 / 913 30 22





Je m'abonne au journal en téléphonant au

032 / 951 16 55

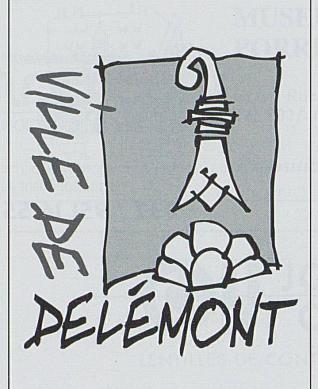


IMAGINATION
CONCEPTION
CRÉATION
PHOTOCOMPOSITION
IMPRESSION

IMPRIMERIE LE FRANC-MONTAGNARD S.A.

> PLACE DU 23-JUIN 10 2350 SAIGNELÉGIER TÉL. 951 16 55 - FAX 951 10 79





une ville qui vit



Philippe RUEGG Yvan SAUCY

MOUTIER ET DELÉMONT

Tél 032/ 493 43 31 Fax 032/ 493 59 42

## METAFIL S.A.

- Machine à graver «GRAVEX»
- Machines spéciales pour toutes industries
- Mécanique de précision CNC
- Pièces détachées

## LAGIROLLE S.A.

Appareils Girolle et SuperGirolle

N. CREVOISIER **2718 LAJOUX** Tél. 032/484 92 62 Fax 032/484 97 31

## **PORRENTRUY**

Ville d'études et de tourisme

Ses institutions Institut pédagogique jurassien

d'enseignement supérieur: Lycée cantonal

Ecole supérieure de commerce

Collèges secondaires (commun. d'école sec.)

Ses institutions pour Ecole d'horlogerie et de microtechnique

la formation professionnelle: Centre professionnel

Ecole professionnelle commerciale

Ses écoles privées: Collège Saint-Charles

Ecole Sainte-Ursule

Institut Saint-Paul (jeunes filles)

Ses zones industrielles 50000 m² de terrain industriel viabilisé à

disposition (Roche-de-Mars et Grandes-Vies)

## **PORRENTRUY**

Porte d'entrée de la Suisse Ville lauréate du Prix Wakker 1988

Ses monuments historiques: Le Château et la Porte de France

L'Hôtel de Ville

L'ancien hôpital: Hôtel-Dieu et sa pharmacie

L'église Saint-Pierre L'église Saint-Germain L'église des Jésuites L'Hôtel de Gléresse L'Hôtel des Halles

Ses bâtiments scolaires avec le Centre sportif scolaire

Ses rues et ses fontaines polychromes

de la Renaissance Le jardin botanique et

les serres du Lycée cantonal

Ses aménagements sportifs: Piscine, piscines couvertes de Saint-Charles et

des Tilleuls, patinoire couverte, salles de fêtes

Ses musées: Musée de l'Hôtel-Dieu

Musée des sciences naturelles

Archives de l'ancien Evêché de Bâle

Station de relais pour visiter le Jura et la région de Bâle

Depuis plus de 10 ANS à CH-2740 Moutier



LOCTET

Jacques-François Liengme SA

#### CONCEPT, ANALYSE, PROGRAMMATION, SELON VOS BESOINS

RPG400, Cobol, PL/1, Access - IBM AS400, S/3x, PC

- Passage de l'An 2000
- Introduction de l'Euro
- Gestion commerciale et industrielle
- Gestion de fortunes
- Etc.

#### Nos applications clef en mains:

- Protection civile communale (PCiPlus)
- Gestion des spécialites radio-détaillants (RTVPlus)
- Gestion des vos véhicules privés (ParcautoPlus)

Pour une offre, un entretien, appelez-nous au (079) 250 44 23



INFORMATIQUE - BUREAUTIQUE





**EPSON** 

Canon

La qualité

Le prix

Le service après-vente

PORRENTRUY • DELÉMONT • LA CHAUX-DE-FONDS

**(**) 465 9 465

Si vous pensez "MEUBLES" une visite à la grande EXPOSITION du Jura s'impose!



Sur 5 étages et plus de 3000 m², une formidable sélection EUROPE MEUBLES. Chaque jeudi non-stop jusqu'à 21 h.

PORRENTRUY Faubourg de France (sous le château)

Faites confiance à

## La Mobilière

Assurances & prévoyance

l'assurance d'être bien assuré

#### Agence générale de Saint-Imier:

JEAN-PAUL VORPE Tél. 032/941 41 55

#### Agence générale de Delémont:

DENIS HOSTETTLER Tél. 032/422 57 57

#### Agence générale de Moutier:

ERIC VEYA Tél. 032/493 57 93

#### Agence générale de Porrentruy

HUBERT SALOMON Tél. 032/465 92 92

#### ENTREPRISE GÉNÉRALE DE CONSTRUCTION



Siège social

2900 PORRENTRUY

Bâtiment Génie civil Entretien et rénovation Rue X. Stockmar 15 2 032 465 98 00

Peinture et nettoyage Bureau d'architecture Promotion et gérance

L'expérience et les garanties d'une grande entreprise j u r a s s i e n n e

### Lycée cantonal et Ecole supérieure de commerce de Porrentruy

#### Le Lycée cantonal

prépare aux examens de baccalauréat classique (type A), littéraire (type B), langues modernes (type D), scientifique (type C), économique (type E), artistique (type F).

Il figure sur la liste officielle des établissements de la Confédération suisse dont le

#### Certificat de baccalauréat

est reconnu pour l'admission aux études universitaires et à celles des écoles polytechniques fédérales de Zurich et de Lausanne.

## L'Ecole supérieure de commerce

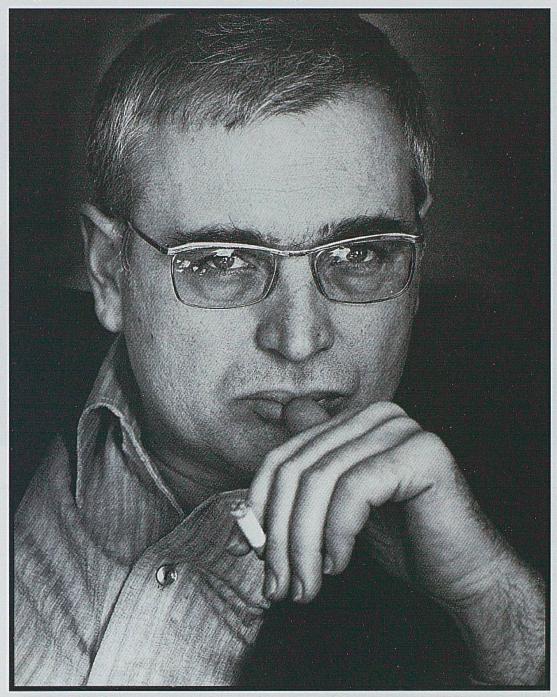
décerne une maturité commerciale et une maturité professionnelle commerciale reconnue par la Confédération

L'année scolaire s'ouvre dès le 16 août.

Pout tout renseignement, s'adresser à:

Charles Félix, directeur Place Blarer-de-Watensee 2 2900 Porrentruy Tél. 032 / 466 61 31

Eloge de la maîtrise. Horst Tappe, photographe.



aîtrise intérieure de l'homme à la cigarette, économe de ses passions mais jamais avare du plus grand des plaisirs, celui de choisir.

Maîtrise miracle du photographe qui sait foudroyer la vérité en vol et vous la rapporter vivante.

Maîtrise exigeante d'une entreprise et de ses collaborateurs, depuis bientôt deux siècles au service d'un art: l'authenticité.

Vous cherchiez un titre à cette photo.

«Eloge de la maîtrise», ça vous irait?







GUENAT S.A.
MONTRES VALGINE

2345 LES BREULEUX

TEL: 032/9541427 FAX: 032/9541653

Traditon horlogère depuis 1900

# réalisations

# VICTOIRES



IMPRIMERIE DU DEMOCRATE SA

6, route de Courroux - 2800 Delémont - Tél. 032 422 17 51 - Fax 032 423 20 69

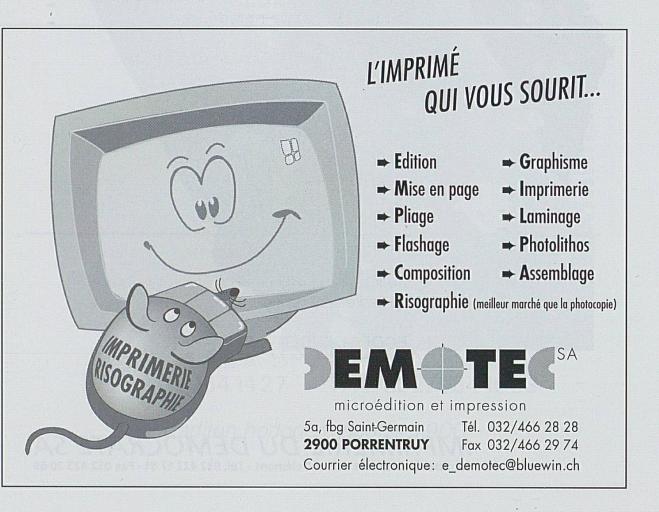
Le bon choix pour vos déplacements par air, terre ou mer... Votre conseiller pour vos vacances, séjours balnéaires ou croisières...

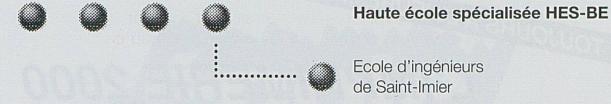


VOYAGES ET TRANSPORTS SA

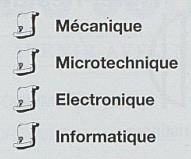
Place de la Gare 2900 PORRENTRUY Téléphone 032/465 95 75 Fax 032/466 49 61

> Le choix de vos prochaines vacances est vôtre... Le plaisir de vous servir est nôtre...





Fondée en 1866 par la Société Jurassienne d'Emulation, l'Ecole d'ingénieurs de Saint-Imier est ouverte aux jeunes gens et jeunes filles qui souhaitent obtenir un diplôme d'Ingénieur-e HES en:



ou qui désirent parfaire leurs connaissances par des **Etudes postgrades** en:

> Gestion d'entreprise Informatique Eléments finis Conception horlogère

La possibilité d'effectuer au préalable l'apprentissage ou d'obtenir le certificat de maturité professionnelle est garantie à l'Ecole des métiers affiliée.

Pour tous renseignements, prière de s'adresser au secrétariat de l'

ECOLE D'INGÉNIEURS Rue Baptiste-Savoye 26 2610 Saint-Imier

Tél.: 032 942 42 42

internet: http://www.eisi.hes-be.ch

TOUJOURS À L'HEURE....

## L'IMPRIMERIE 2000

POUR VOS IMPRIMÉS

2900 PORRENTRUY Rte d'Alle 1 032/466 55 21

### Hôtel-Restaurant du Midi



Ghislain et Christine Pissenem

Place de la Gare 2800 Delémont Tél. 032/422 17 77 Fax 032/423 19 89

Fermé le mercredi

### Four Electrique Delémont SA

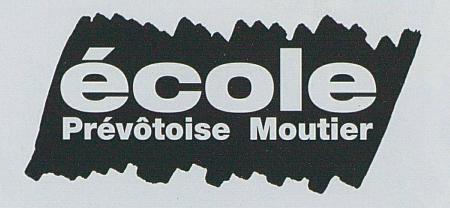


Fours industriels, avec chauffage électrique ou au gaz, pour les traitements thermiques de pièces métalliques.

Machines à dégraisser les pièces en continu

Générateurs de gaz

36, rue Emile-Boéchat CH - 2800 Delémont/SUISSE Téléphone: 032 / 421 44 60 Téléfax: 032 / 421 44 64



## **COURS DU JOUR**

#### PRÉPAREZ VOTRE AVENIR AVEC NOUS

- DIPLÔME DE COMMERCE (GEC)
- DIPLÔME DE SECRÉTAIRE-COMPTABLE
  - DIPLÔME DE SECRÉTAIRE
- DIPLÔME DE SECRÉTAIRE DE DIRECTION (GEC)
  - PRÉPARATION À L'ENTRÉE AUX ÉCOLES:
     Ecole hôtelière Ecole de tourisme Ecole d'aide en soins infirmiers et de nurses
    - PRÉPARATION AUX APPRENTISSAGES
- PRÉPARATION AUX EXAMENS PTT, CFF, DOUANE, ADMINISTRATION
  - CLASSE DE PERFECTIONNEMENT, 10° ANNÉE

#### Nous offrons:

- Ambiance sympathique
- Pédagogie dynamique
- Moyens didactiques modernes et informatiques

#### **Demandez notre documentation:**

20, rue Blanche-Terre, 2740 Moutier, tél. 032 493 20 33

#### E-mail:Ecpremoutier@bluewin.ch

http://www.swiss-schools.ch



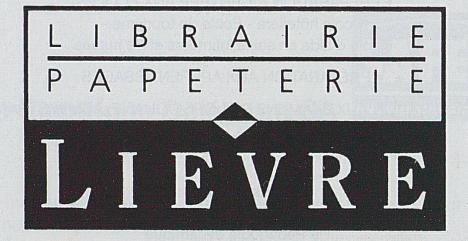
**ST-IMIER** 032/940 10 72

**TRAMELAN** 032/486 91 31

**MOUTIER** 032/493 73 33

**MALLERAY** 032/492 11 15

**DELEMONT** 032/423 51 21



Place des Bennelats Rue du Collège 29 2900 Porrentruy 2

Tél. 032 466 60 14 Fax 032 466 82 21

# Longines DolceVita

LONGINES

L'elegance du temps depuis 1832

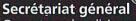
## La garantie de prestations de haute qualité et d'un accueil personnalisé

- Conseil juridique et fiscal suisse et international
- Administration de sociétés et conseil en placements
- Conseil en direction, planification, finance et marketing
- Tenue de comptabilités, assistance-gestion aux PME
- Révision

### **KPMG**

Porrentruy, rue des Tanneurs 5, tél. 032 / 466 48 49, fax 032 / 466 50 77

## Université Neuchâtel Suisse



Ouverture: lundi à vendredi 9 h - 11 h et 14 h - 17 h ©+41 32 718 1000 Fax: +41 32 718 1001 Avenue du 1<sup>er</sup>-Mars 26 CH-2000 Neuchâtel

#### Cité universitaire

CH-2000 Neuchâtel

Restaurant ◇ Cafétéria
Salles de lecture
Chambres ◇ Loisirs
Réception:
⊕+41 32 727 6800
Fax: +41 32 727 6801
Clos-Brochet 10



#### La Faculté des lettres et sciences humaines

à laquelle sont rattachés le Séminaire de français moderne (pour étudiants de langue étrangère) et le cours de vacances de langue et littérature françaises.



### La Faculté de droit et des sciences économiques

avec deux divisions: juridique d'une part, économique, politique et sociale d'autre part.



#### La Faculté des sciences

qui, outre les licences et les diplômes, offre la possibilité de passer les premiers examens fédéraux de médecine, de pharmacie, d'art dentaire et d'art vétérinaire.



#### La Faculté de théologie protestante

à laquelle est rattaché l'Institut romand d'herméneutique et de systématique.

#### L'Université de Neuchâtel

offre également une série de cours de formation continue et de formation postgraduée.





Fabricant de tours automatiques depuis près de 120 ans!
Tornos-Bechler propose une nouvelle génération de tours conciliant les avantages des anciennes générations de systèmes de commandes.

Souplesse Flexibilité Précision



Rapidité Fiabilité Productivité

= CONCEPT
DECO 2000

2 gammes au service de l'industrie:

**MULTIDECO** Capacité .... 26 mm/ 6 broches .... 20 mm/ 6 broches

TORNOS-BECHLER S.A.
CH-2740 MOUTIER / SUISSE
Rue Industrielle 111
Tél. 032 / 494 44 44
Fax 032 / 494 49 03
E-mail: contact@tornos.ch





## Hôtels de la Gare et du Parc

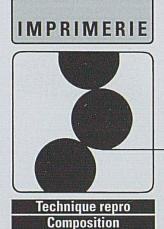
Saignelégier

Famille Michel Jolidon-Geering

- · Cuisine du marché
- Spécialités selon saison et arrivages
- Chambres tranquilles et tout confort - Mini-suites
- Salle pour sociétés et banquets

Tél. 032/951 11 21 - Fax 032/951 12 32



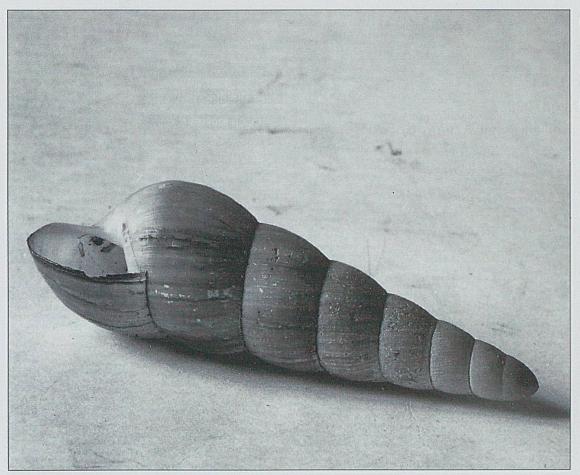


20

## Imprimoffset

Alfred Burgunder 16, rue des Annonciades 2900 Porrentruy Tél. 032 466 43 53 Fax 032 466 13 22

## Pour nous, imprimer est un art



Notre équipe, composée d'une quinzaine de collaborateurs, saura mettre son talent et ses compétences professionnelles au service des plus exigants. Nos installations modernes nous permettent de concevoir, de mettre en forme, d'imprimer et d'apprêter vos travaux dans les règles de l'art.



Imprimer, c'est notre métier!



Photo: Jacques Bélat

La Société jurassienne d'Emulation remercie les annonceurs qui fidèlement lui témoignent leur confiance.